

Español Lengua Extranjera

Hablamos por los codos

OXICO
językowe knihy

Frasas para un español cotidiano



200
frases hechas
y dichos
75
refranes

Autora: Gordana Vranic

Ilustraciones:
Alexandra Markovic, Dejan Bogdanovic

 edelsa

FRASES HECHAS Y DICHOS

1. A OTRO PERRO CON ESE HUESO

Expresión con la que se rechaza algo como increíble.



¿Me dices que has visto a Antonio Banderas y que incluso has hablado con él? ¡A otro perro con ese hueso!

Otras expresiones similares:

Ni hablar.

Nanai.

A otro burro con esa albarda.

2. ABRIR LA MANO

Dar cierta libertad o ser más tolerante con alguien.

- *¿Qué tal el examen?*
- *Pues, bien. El profesor estuvo de buen humor y abrió la mano, de modo que todos aprobamos.*

Origen

La mano abierta es símbolo de generosidad. Por eso se puede decir que esta frase corresponde a la de disminuir el rigor o la dureza.



Otras expresiones similares:

Ser benévolo.



Para utilizarla:

Abrir alguien la mano.

El profesor ha abierto la mano y el examen no ha sido tan difícil.



9. AHOGARSE EN UN VASO DE AGUA

No saber reaccionar ante una situación que no es complicada o preocuparse demasiado por un peligro insignificante.



¡Hombre, Ricardo siempre te abogas en un vaso de agua y no es para tanto! Una ventana rota se arregla en cinco minutos y no es para gritar como un loco.

Otras expresiones similares:



Agobiarse por nada.

Ver una tormenta en un vaso de agua.



Para utilizarla:

Ahogarse alguien en un vaso de agua.

Yo no me abogo en un vaso de agua. Si hay un problema, busco la solución.

10. AL PIE DE LA LETRA

Crear lo que otra persona dice en sentido literal.

Si quieres aprobar el examen, debes seguir las instrucciones de tu profesor al pie de la letra.



Otras expresiones similares:

A pies juntillas.

Tal cual.

27. BUSCAR LAS COSQUILLAS

Indica que una persona busca el modo de irritar a otra, es decir, busca su punto vulnerable para conseguir algo.

Tè advierto que me dejes en paz y que no me busques las cosquillas. Estoy muy nerviosa y no quiero que me molesten.



Otras expresiones similares:

Buscarle las vueltas a alguien.

Buscar camorra.

Pedir guerra.



Para utilizarla:

Buscarle alguien las cosquillas **a otra persona.**

Yo le busqué las cosquillas a María, pero no conseguí que reaccionara.

28. CAER CHUZOS DE PUNTA

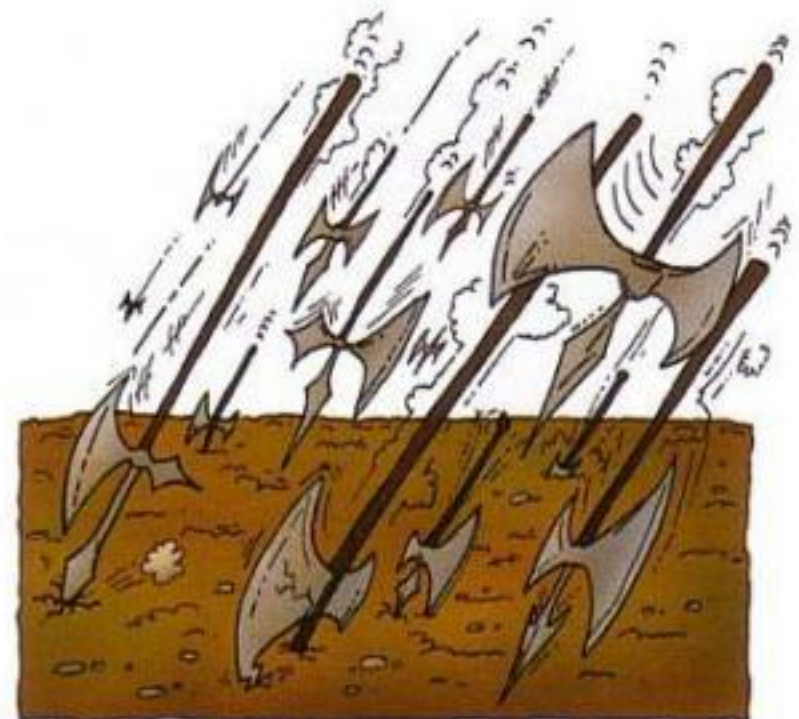
Llover mucho y muy fuerte.

Ayer no pudimos ir al cine por una tormenta horrosa. Caían chuzos de punta y parecía que nunca iba a parar.

Origen

Se dice que caen chuzos de punta cuando llueve mucho, muchísimo; cuando cae esa lluvia ruidosa y dura, casi espesa y puntiaguda como chuzos. El chuzo es un palo o bastón con un pincho de hierro que se usa como arma de defensa o de ataque.

Adaptado del *Diccionario de dichos y frases hechas*



Otras expresiones similares:

Llover a cántaros.

Llover a mares.

52. DAR LA LATA

Fastidiar, molestar a alguien.

No me des más la lata. Te voy a comprar esas zapatillas, pero con la condición de que me dejes en paz.



Origen



Existen diferentes explicaciones sobre el origen de esta expresión. Una de ellas alude a las cenceradas, costumbre que consistía en disfrazarse y tocar cencerros, o bien arrastrar y dar golpes a latas vacías por las calles de los pueblos, sobre todo en Navidad o Carnaval.

Otras expresiones similares:

*Dar el latazo.
Dar la paliza.
Dar la vara.
Dar la tabarra.
Dar la murga.*



Para utilizarla:

Darle alguien la lata a otra persona.

Luis está dándoles la lata a sus padres para que le dejen ir de acampada con sus amigos.



53. DARSE CON UN CANTO EN LOS DIENTES

Conformarse con algo, aunque sea malo, porque es mejor de lo esperado.

Como no he estudiado mucho, si apruebo tres exámenes puedo darme con un canto en los dientes.

Origen



Aunque su origen es incierto, esta expresión puede estar relacionada con la costumbre de la penitencia. Algunos pueblos se azotaban o se golpeaban con piedras para dar las gracias a sus dioses por los favores que recibían o para manifestar su dolor.

Otras expresiones similares:

Darse con un canto en el pecho / los pechos.



Para utilizarla:

Darse alguien con un canto en los dientes.

Aunque no sea el mejor trabajo del mundo, yo en tu situación me daría con un canto en los dientes si lo consiguiera.



75. ESTAR ENTRE LA ESPADA Y LA PARED

Estar en una situación complicada de la que es muy difícil salir, ya que sólo hay una única alternativa mala y peligrosa.



Estoy entre la espada y la pared. Si acepto la propuesta de trabajar para esa empresa, pierdo mi libertad, pero si la rechazo no voy a ganar dinero, que buena falta me hace.

Otras expresiones similares:



Estar entre el yunque y el martillo.

Estar ante los cuernos / las astas del toro.

Para utilizarla:

Estar alguien entre la espada y la pared.

Susana está entre la espada y la pared: si se independiza, tiene que abandonar la carrera y dejar los estudios, pero si sigue en su casa, va a seguir discutiendo con sus padres.

76. ESTAR ENTRE PINTO Y VALDEMORO

Estar indeciso a la hora de elegir entre dos o más cosas.

Todavía no han aprobado mi proyecto, están entre Pinto y Valdemoro y no saben si darme luz verde o no.

Origen

Pinto y Valdemoro son dos pueblos cercanos en la provincia de Madrid que antiguamente estaban separados por un arroyo muy estrecho. Se cuenta que en Pinto había un borrachín que por las tardes iba con sus amigos al arroyo y se ponía a saltarlo, diciendo a cada salto: "Ahora estoy en Pinto", "Ahora estoy en Valdemoro". Hasta que un día se cayó en el riachuelo y dijo: "Ahora estoy entre Pinto y Valdemoro".

Para utilizarla:

Estar alguien entre Pinto y Valdemoro.

Sobre este asunto, yo estoy entre Pinto y Valdemoro.



100. LLEGAR Y BESAR EL SANTO

Conseguir muy rápidamente algo que se pretende.



- *¿Cómo ha sido lo de la compra de tu nuevo coche?*
- *Yo pensaba que sería difícil y que Diego se opondría. Pero fue llegar y besar el santo porque él aceptó sin hacerme preguntas.*

Origen



Puede ser que la frase tenga su origen en la satisfacción de un peregrino que hace un largo y fatigoso viaje andando para llegar a una iglesia y besar el santo de su devoción.



Otras expresiones similares:

Llegué, vi y vencí.

101. LLENARLE LA CABEZA DE PÁJAROS

Infundir vanas esperanzas.

El mejor amigo de mi hijo es un chico bueno pero últimamente lo veo un poco raro y no me gusta porque le llena la cabeza de pájaros.



Otras expresiones similares:

*Tener la cabeza llena de pájaros.
Meter pájaros en la cabeza.*



Para utilizarla:

Llenarle a alguien la cabeza de pájaros a otra persona.

A ti tu novia te ha llenado la cabeza de pájaros. Deja de soñar y sé realista.

132. PONER LA MANO EN EL FUEGO

Tener seguridad en el comportamiento correcto de una persona, en su honradez o en la certeza de una cosa.

Victoria es mi mejor amiga y pongo la mano en el fuego por ella. La conozco bien y sé que nunca me mentiría.



Origen



En los juicios de la Inquisición para demostrar la culpabilidad o inocencia de alguien, se le metía la mano en el fuego. Si a los tres días se le habían curado las heridas, entonces significaba que era inocente.



Para utilizarla:

Poner alguien la mano en el fuego **por otra persona** o **por algo**.
Yo no pongo la mano en el fuego por nadie.

133. PONERLE LOS DIENTES LARGOS

Provocar la admiración o la envidia de alguien, hacer que otra persona sienta un deseo intenso por algo.

- *Mañana me voy de viaje. Iré a la playa y lo pasaré bomba.*
- *Hombre, sabes que yo no puedo ir a pesar de quererlo mucho y, por eso, por favor, no me pongas los dientes largos.*



Otras expresiones similares:

Dar envidia.



Para utilizarla:

Ponerle alguien los dientes largos **a otra persona**.
¿Sabes, Raúl? Yo te voy a poner los dientes largos a ti: me voy de vacaciones a Cancún.

152. SUBÍRSELE LOS HUMOS A LA CABEZA

Volverse soberbio o vano, creerse el mejor, por haber conseguido un éxito.



Después de haber recibido el premio por su proyecto, a Juan se le han subido los humos a la cabeza. No hay quien pueda con él. Se cree el rey del mundo.

Origen



En la época romana existía la costumbre de venerar los bustos de los antepasados a los que se les encendían velas. El busto que estaba más manchado de humo era signo de ser el más venerado.

Otras expresiones similares:



*Tener muchos humos.
Darse aires.*

Para utilizarla:

Subírsele los humos **a alguien** (como el sujeto "los humos" están en plural, el verbo siempre va en tercera persona del plural).

A ti se te han subido los humos y por eso no te hablan. Tienes que ser más humilde.



153. TENER BUENA PERCHA

Tener una persona buen aspecto físico, figura.

- *¿Por que han elegido a Cristina de modelo?*
- *Porque ninguna de las candidatas tenía tan buena percha. A Cristina todo le queda fenomenal.*



154. TENER CARA DURA

No tener vergüenza, tener descarado.



¡Qué cara dura tiene Ignacio! No deja de pedirme dinero. Y nunca me lo devuelve. No se lo daré nunca más.

Otras expresiones similares:



*Ser un caradura.
Tener mucha cara / morro / jeta.
Tener más cara que espalda.*